



## BOUILLOIRE INOX



**EN** – USER INSTRUCTIONS (p. 2)

**NL** – GEBRUIKSAANWIJZING (p.11)

**FR** – NOTICE D'UTILISATION (p. 22)

**ES** – MANUAL DE INSTRUCCIONES (p. 29)

**DE** – GEBRAUCHSANWEISUNG (p. 40)

# EN - USER INSTRUCTIONS



1. Water level indicator
2. 360° base
3. Handle
4. On/Off switch
5. Lid release button
6. Filter location

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Cordless kettle, 360° rotation
- Boil dry protection and automatic turning off when water boils
- Power supply : 220-240V, 50/60Hz, 1370-1630W
- Capacity: 1.2L
- Cable length: 65-70 cm
- Controller : Liangji
- Water level indicator

Please read these user instructions carefully before using the equipment and retain for future consultation.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged device.
- This appliance is intended for private and non-commercial use. Any use other than previously stated is considered as improper use. No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose. The risk must be borne solely by the user.
  - This kettle is only intended to heat water.
- This appliance complies with the standards in force for this type of product.
- Make sure that the network voltage corresponds to 220-240V.
- Always connect the kettle into a grounded outlet.

- If the use of an extension cord is needed, use one with ground socket, and take all necessary precautions so that nobody hinders it.
- Place the product on a stable surface. Do not slot it in.
- Place the product at a minimum distance of 30cm from any vertical surface (wall, etc.)
- Do not place the unit directly against a wall or near flammable materials such as curtains, draperies, etc.
- Do not place the product on any heated surfaces.
- Do not use the product outdoors.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and the like.
- Under no circumstances must the kettle be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not

handle the kettle with wet or moist hands. Should the kettle become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately.

- Never immerse the kettle and/or its heating base in water or other fluids.
- Do not operate the appliance without water in it.
- Do not move the appliance during use.
- Do not forget that temperature of the water prepared is high. Handle with care to avoid any risk of splashes. Do not touch directly the kettle body or its content.
- Do not pull or carry by the cord, close the doors on cord, or pull cord around sharp edges/corners.
- Store the appliance and accessory parts out of the reach of children.

- Make sure to unplug the unit when you do not use it.
- This appliance is not a toy. Keep out of reach of children.
- Do not allow children to use this appliance. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Repairs to the appliance must only be carried out by an authorized specialist or by the works customer senate. This particularly applies to replacing a damaged connection cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- This appliance can be used by

- children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

**SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Use only cold water when filling the device.
- The water in water tank must not go over the maximum limit. The water level must be between the marks MAX and MIN.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The kettle is only to be used with the stand provided. This stand can't be used with another kettle.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.



## USE OF THE APPLIANCE

### First use

- Before using the kettle for the first time, fill the kettle with cold water and boiled it twice without any additives.

### Use of the kettle :

1. Open the lid in order to fill in the kettle.
2. Fill the kettle only with cold water and respect the water level indicator (MIN-MAX).

**Warning : If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.**

3. Close the lid by pushing slightly until the lid is locked.
4. Place the kettle on the base and connect it to the socket.
5. Switch the kettle to position '1'. The LED light on the water indicator shows that the water is being boiled.
6. After boiling, the kettle switches off automatically. Disconnect the kettle from the mains electricity supply. Do not open the lid when pouring.

## CLEANING AND STORAGE

### **1. Cleaning**

- Cool the kettle before cleaning.
- Always remove the plug from the supply before cleaning the kettle.
- The exterior of the kettle can be cleaned with a slightly damp cloth without additives.

### **2. Descaling**

- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and the frequency of use.
- Descale the kettle regularly for proper operation.
- In normal use, it is recommended to descale the kettle three to four times per year.

To descale the kettle:

1. Pour 25cl of water in the kettle.
2. Add 25cl of white vinegar.
3. Then boil and let stand for 15 minutes after switching off the device.
4. Rinse thoroughly several times with cold water and boil clean water before reuse (at least 3 times). Repeat if necessary

It is possible to use a specific descaler for kettles. In this case, follow the manufacturer's instructions and then repeat step 4 of classical scaling.

Never use other methods of scaling than those recommended above.

### **3. Storage**

- After each use and when unused for long periods, unplug the kettle and empty the water tank.
- Store the kettle and its heating base in a dry, clean and frost-free location, which is protected against direct sunlight.
- Do not store the unit near heated sources (eg. Fire, radiators, fan heaters or other heat-emitting devices).

## **TREATMENT OF THE ELECTRIC AND ELECTRONIC APPLIANCES AT THE END OF LIFE**

**Application in the countries belonged to the European Union and in other European countries which have a selective collect system.**



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office or your household waste disposal service.

# NL GEBRUIKSAANWIJZING



1. Indicator waterniveau
2. Sokkel 360°
3. Handvat
4. Aan / Uit schakelaar
5. Openingsknop van het deksel
6. Zitting filter

## TECHNISCHE KENMERKEN

- Draadloze waterkoker met 360° rotatie
- Droogkookbeveiliging en automatische uitschakeling bij het koken
- Netspanning: 220-240V, 50/60Hz, 1370-1630W
- Inhoud: 1.2L
- kabellengte: 65-70cm
- Controleur: Liangji
- Indicator waterniveau

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen alvorens dit gereedschap te gebruiken, en ze te bewaren voor latere raadpleging.

- Vooraleer het apparaat te gebruiken, ga na of er geen zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.
- Dit apparaat is bestemd voor een huishoudelijk en niet een commercieel gebruik. Elk ander of afwijkend gebruik wordt als niet-conform beschouwd. Elke claim omwille van schade die te wijten is aan een niet-conform gebruik, wordt niet in aanmerking genomen. De gebruiker is de enige verantwoordelijke.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden.
- Dit toestel is conform de geldende normen met betrekking tot dit type toestel.
- Kijk na of de netspanning effectief 220-240V is.

- Sluit het toestel steeds aan op een stopcontact met aarding.
- Indien een verlengdraad nodig is, gebruik dan een verlengdraad met aardleiding en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat niemand hierdoor wordt gehinderd.
- Plaats het toestel op een stabiele oppervlak. Bouw het toestel niet in.
- Plaats het toestel op minimum 30 cm afstand van ieder verticaal oppervlak (muur, enz.)
- Plaats het toestel niet rechtstreeks tegen een muur of in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, behang, enz.
- Plaats het toestel niet op warme oppervlakken tijdens het gebruik.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis.

- Houd de waterkoker en het snoer ver verwijderd van warmte, zon, water, vocht, scherpe hoeken, enz.
- Plaats het toestel in geen geval in water of een andere vloeistof of laat het niet in aanraking komen met vloeistoffen. Indien het toestel nat of vochtig is geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit.
- Dompel de waterkoker en/of het verwarmend voetstuk nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het toestel niet leeg opwarmen.
- Verplaats het toestel niet tijdens het gebruik ervan.
- Vergeet niet dat de temperatuur van het opgewarmde water hoog is. Verplaats voorzichtig om ieder risico op spatten te voorkomen. Raak de waterkoker niet rechtstreeks aan. Verplaats uitsluitend via het handvat.

- Trek niet aan het snoer of klem het niet tussen deuren of hoeken.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u de waterkoker niet gebruikt.
- Dit toestel is geen speelgoed: houd het buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat en de accessoires ervan buiten het bereik van kinderen op. Hou kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter wanneer het aan staat.
- Reparaties en onderhoud moeten toevertrouwd worden aan een erkend gespecialiseerd verkoper of onze klantendienst, om gevaarlijke situaties te voorkomen. Dit geldt vooral voor de vervanging van het voedings snoer indien dit beschadigd is. Reparaties

die niet-conform zijn kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

- Als het apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant, door de klantendienst of een gekwalificeerd persoon gerepareerd worden, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid; of indien ze van deze persoon instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt, en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen.



- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of zij instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier gebruikt moet worden, en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. De reiniging en onderhoud van dit apparaat mag niet door kinderen onder 8 jaar uitgevoerd worden; vanaf 8 jaar alleen onder toezicht van een volwassene.
- Het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder 8 jaar houden.
- Dit toestel is bestemd voor huishoudelijk en analoog gebruik zoals:
  - keukenhoeken voorbehouden aan personeelsleden in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- boerderijen;
- het gebruik door hotel- en motelklanten en andere omgevingen van residentiële aard;
- omgevingen van het « bed and breakfast » type.
- Dompel het toestel, het elektrische snoer of de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Trek de stekker uit het stopcontact na ieder gebruik van uw toestel en laat dit afkoelen alvorens u het reinigt, opbergt of verplaatst.
- Opgelet! Indien de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten. Verbrandingsgevaar.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met bijgeleverde basis.
- Ieder gebruik dat niet overeenkomt met de gebruiksaanwijzing kan leiden tot verwondingen, brandwonden ...

- Waarschuwing: oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik (glazen kan ...) Raak de hete oppervlakken niet aan, gebruik het daarvoor voorziene handvat.

### **SPECIALE INSTRUCTIES:**

- Vul de waterkoker uitsluitend met koud water.
- Het waterreservoir mag de maximale limiet niet overschrijden. Het waterniveau moet steeds tussen MIN en MAX liggen.
- Schakel de waterkoker steeds uit voor u deze van het verwarmend voetstuk verwijdert.
- Kijk steeds na of het deksel goed gesloten is.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met het bijgeleverde verwarmend voetstuk. Dit voetstuk mag niet met een andere waterkoker worden gebruikt.
- Het verwarmend voetstuk en de buitenkant van de waterkoker zijn niet waterbestendig: houd deze delen droog.

## **INSCHAKELEN**

### **Eerste gebruik**

Vul de waterkoker met koud water en laat tweemaal zonder middel koken voor u de waterkoker voor het eerst gebruikt.

### **Gebruik van het apparaat**

1. Druk op de openingsknop van het deksel om de waterkoker te vullen.
2. Vul de waterkoker uitsluitend met koud water. Let er op dat de waterkoker niet te vol is. Houd rekening met het wateraanduidingsniveau (MIN-MAX).

**Opgelet: Indien de waterkoker te vol is, dan kan er kokend water uitstromen.**

3. Sluit het deksel door licht te drukken tot het vastklikt.
4. Plaats de ketel op de verwarmingsbasis en steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet de schakelaar in de stand 1. De blauwe LED licht op en geeft aan dat het water aan het opwarmen is.
6. Na het koken zullen de ketel en de LED automatisch uit gaan. Trek de stekker van de ketel uit het stopcontact.

Tijdens het gieten, het deksel niet openen.

## **ONDERHOUD EN OPSLAG**

### **1. Reiniging van het apparaat**

- Laat het toestel goed afkoelen alvorens te reinigen.
- Trek steeds de stekker uit voor u de waterkoker reinigt.
- Reinig de buitenkant van de waterkoker met behulp van een vochtige doek, zonder middelen/detergenten.

### **2. Ontkalken**

- De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie.
- Regelmatig ontkalken draagt bij tot een goede werking van de waterkoker.
- Bij normaal gebruik is het aangeraden om de waterkoker drie à vier maal per jaar te ontkalken.

Hoe de waterkoker ontkalken:

1. Giet 25cl water in de waterkoker.
2. Voeg 25cl witte azijn toe.
3. Breng aan de kook en laat daarna gedurende 15 minuten inwerken nadat het toestel is uitgeschakeld.
4. Spoel enkele malen zorgvuldig met koud water uit en breng schoon water aan de kook voor u het toestel hergebruikt (ten minste 3 maal). Herbegin indien nodig.

Het is mogelijk een specifieke ontkalker voor waterkokers te gebruiken. Volg in dat geval de instructies van de fabrikant op, herhaal daarna stap 4 van het klassieke ontkalken.

Gebruik nooit andere ontkalkingsmethoden dan deze voorgeschreven hierboven.

### **3. Opberging**

- Trek de stekker van het toestel uit en ledig het water van het reservoir na ieder gebruik en in geval van langdurig niet-gebruik.

- Berg het apparaat en alle accessoires op een droge en schone plek op, afgeschermd van vorst en zonnestralen.
- Berg het apparaat niet op vlakbij warmtebronnen (vb. vuur, radiators, blazers of andere toestellen die warmte afgeven).

#### **AFDANKING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR**

**Van toepassing in de landen van de Europese Unie en andere landen die beschikken over systemen voor selectieve afvalophaling.**



Overeenkomstig de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie, herinneren wij u eraan dat elektrische en elektronische apparaten niet mogen worden weggegooid met het huisvuil. Speciale inzamelpunten bestaan voor een juiste behandeling, valorisatie en hergebruik ervan. Door zo te handelen draagt u bij aan het behoud van de natuurlijke rijkdommen en de bescherming van de menselijke gezondheid.

## FR – NOTICE D'UTILISATION



1. Indicateur du niveau d'eau
2. Socle 360°
3. Poignée
4. Interrupteur Marche /Arrêt
5. Bouton d'ouverture du couvercle
6. Emplacement du filtre

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Bouilloire sans fil, rotation 360°
- Dispositifs anti-usage à sec et arrêt automatique lors de l'ébullition
- Alimentation : 220-240V, 50/60Hz, 1370-1630W
- Capacité: 1.2L
- Longueur du câble : 65-70cm
- Contrôleur : Liangji
- Indicateur de niveau d'eau

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez ce manuel pour une consultation ultérieure.

## CONSIGNES DE SECURITE

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et non commerciale. Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà de celle-ci est considérée comme non-conforme. Toute réclamation pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme est exclue. Seul l'utilisateur en assume les risques.
- Ne pas utiliser le produit à d'autres utilisations prévues.
- Cet appareil est conforme aux normes en vigueur relatives à ce type de produit.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à 220-240V.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Dans le cas où une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge avec prise de terre, en prenant toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Placez l'appareil sur une surface bien stable. Ne pas encastrer l'appareil.
- Placez l'appareil à une distance minimale de 30cm de toute surface verticale (mur, etc...)
- Ne pas placer l'appareil directement contre un mur ou à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, tentures, etc.

- Ne pas placer le produit sur des surfaces chaudes lors de son utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Gardez la bouilloire et le cordon loin d'une source de chaleur, du soleil, de l'eau, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- En aucun cas, l'appareil doit être placé dans l'eau ou tout autre liquide ou entrer en contact avec des liquides. Si la l'appareil vient à être mouillée ou humide, retirer immédiatement la prise du courant.
- Ne jamais plonger la bouilloire et/ou sa base chauffante dans l'eau ou tous autres liquides.
- Ne pas laisser chauffer l'appareil à vide.
- Ne pas déplacer l'appareil lors de son utilisation.
- Ne pas oublier que la température de l'eau préparée est élevée. Manipuler avec soin pour éviter tout risque d'éclaboussures. Ne pas toucher directement le corps de la bouilloire. Manipuler uniquement par la poignée.
- Ne pas tirer sur le cordon, ni le coincer dans les portes ou les coins.
- Débranchez la prise du courant lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas le laisser à la portée des enfants.
- Rangez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants. Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Ne faites réparer et entretenir l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par notre service après-vente afin d'éviter tout danger. Ceci vaut en particulier pour le remplacement du câble d'alimentation s'il est endommagé. Des réparations non-conformes peuvent causer des risques considérables pour l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et

dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - des fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.

### **CONSIGNES SPECIALES :**

- Remplir uniquement la bouilloire avec de l'eau froide
- Le réservoir d'eau ne doit pas dépasser la limite maximale. Le niveau d'eau doit toujours être compris entre les indicateurs MIN et MAX.
- Toujours éteindre la bouilloire avant de l'enlever de la base chauffante.
- Toujours s'assurer que le couvercle est bien fermé.
- Utiliser uniquement la bouilloire avec la base chauffante fournie. Cette base ne peut pas être utilisée avec une autre bouilloire.
- La base chauffante et l'extérieur de la bouilloire ne sont pas résistants à l'eau, garder ses parties sèches.

## MISE EN MARCHE

### **Première utilisation**

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplir la bouilloire avec de l'eau froide et faire bouillir deux fois sans aucun additif.

### **Utilisation :**

1. Ouvrir le couvercle afin de remplir la bouilloire.
2. Remplir la bouilloire uniquement avec de l'eau froide en respectant l'indicateur de niveau d'eau (MIN-MAX).

**Attention : Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.**

3. Fermer le couvercle en appuyant légèrement jusqu'à ce qu'il se verrouille (clic).
4. Placer la bouilloire sur la base chauffante. Brancher la prise au courant.
5. Placer l'interrupteur sur la position 1. La lumière LED s'illumine et signale que l'eau est en train de chauffer.
6. Après l'ébullition, la bouilloire ainsi que la lumière LED s'éteignent automatiquement. Débrancher la bouilloire du réseau électrique.  
Lors de la versée, ne pas ouvrir le couvercle.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

### **1. Nettoyage**

- Bien laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Toujours retirer la prise du courant avant de nettoyer la bouilloire.
- L'extérieur de la bouilloire peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide, sans additifs/détergents.

### **2. Détartrage**

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Détartrer régulièrement la bouilloire pour son bon fonctionnement.
- En usage normal, il est recommandé de détartrer la bouilloire trois à quatre fois par an.

Pour détartrer la bouilloire :

1. Verser 25cl d'eau dans la bouilloire.
2. Ajouter 25cl de vinaigre blanc.
3. Faire bouillir puis laisser agir 15 minutes après l'arrêt de l'appareil.
4. Rincer soigneusement plusieurs fois à l'eau froide et faire bouillir de l'eau claire avant réutilisation (au moins 3 fois). Recommencer si nécessaire

Il est possible d'utiliser un détartrant spécifique pour bouilloires. Dans ce cas, suivre les instructions du fabricant puis répéter l'étape 4 du détartrage classique.

Ne jamais utiliser d'autres méthodes de détartrage que celles préconisées ci-dessus.

### **3. Rangement**

- Après chaque utilisation et en cas de non utilisation prolongée, débrancher l'appareil et vider l'eau du réservoir.
- Ranger l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et des rayons du soleil.
- Ne pas les ranger à proximité immédiate de sources de chaleur (par ex. feu, radiateurs, radiateurs soufflants ou autres appareils émetteurs de chaleur).

## **TRAITEMENT DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

### **Application dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective.**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou votre distributeur.

# ES MANUAL DE INSTRUCCIONES



1. Indicador del nivel de agua
2. Base 360°
3. Asa
4. Interruptor Encendido / Apagado
5. Botón de apertura de la tapa
6. Emplazamiento del filtro

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Hervidora inalámbrica, rotación 360°
- Dispositivos antiuso en seco y parada automática durante la ebullición.
- Alimentación: 220-240V, 50/60Hz, 1370-1630W
- Capacidad: 1.2L
- Longitud del cable: 65-70cm
- Controlador: Liangji
- Indicador del nivel de agua

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar este aparato y consérvelas para consultas posteriores.

- Antes de utilizar el aparato compruebe que no presenta ningún daño visible. No ponga en funcionamiento un aparato defectuoso.
- Este aparato está destinado a un uso doméstico y no comercial. Cualquier otro uso o un uso distinto al indicado será considerado como no conforme. Será excluida toda reclamación por daños derivados de un uso no conforme del aparato. Solo el usuario asumirá los riesgos.
- No utilizar este producto para otros usos.
- Este aparato está conforme con las normas vigentes relativas a este tipo de producto.
- Comprobar que la tensión de la red eléctrica es de 220-240V.

- Conectar siempre el aparato a una toma conectada a tierra.
- En caso de ser necesario un cable alargador, utilice uno con toma de tierra, tomando todas las precauciones necesarias para que nadie se enrede con él.
- Colocar el aparato sobre una superficie estable, no encastrarlo.
- Colocar el aparato a una distancia mínima de 30cm de toda superficie vertical (pared, etc...)
- No colocar el aparato directamente contra una pared o cerca de materiales inflamables como cortinas, estores, etc.
- No colocar el producto sobre superficies calientes durante su uso.
- No utilizar el aparato en exterior.
- Mantener la hervidora y el cable alejados de toda fuente de calor, del

sol, del agua, de la humedad, de los bordes afilados, etc.

- En ningún caso debe introducirse el aparato en agua o en cualquier otro líquido, o entrar en contacto con líquidos. Si el aparato se moja o humedece, desenchufar inmediatamente la toma de corriente.
- No sumergir nunca la hervidora y/o su base calefactora en agua o cualquier otro líquido.
- No poner nunca el aparato a calentar en vacío.
- No desplazar el aparato durante su uso.
- Recordar que la temperatura del agua preparada es elevada. Manipular con cuidado para evitar todo riesgo de salpicaduras. No tocar directamente la hervidora. Manipular únicamente por el asa.



- No estirar del cable, ni dejarlo atrapado en puertas o esquinas.
- Desenchufar la toma cuando no se utiliza la hervidora.
- Este aparato no es un juguete, no dejar al alcance de los niños.
- Guardar el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando está en funcionamiento.
- Toda reparación o mantenimiento del aparato debe ser realizada por un agente autorizado o por nuestro servicio posventa para evitar todo riesgo. Esto es especialmente aplicable para la sustitución del cable de alimentación si está dañado. Las reparaciones no conformes pueden

causar riesgos considerables para el usuario.

- Si el aparato está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su servicio posventa o por una persona de similar cualificación para evitar todo riesgo de lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos técnicos, siempre que sean correctamente supervisadas o si un manual de instrucciones relativo al uso del aparato con toda seguridad les ha sido facilitado y si los riesgos enfrentados han sido bien entendidos. Los niños no deben jugar con este aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años siempre que

sean correctamente supervisadas o si un manual de instrucciones relativo al uso del aparato con toda seguridad les ha sido facilitado y si los riesgos enfrentados han sido bien entendidos. Los niños no deben jugar con este aparato. 8. Los niños no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato, a menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de un adulto.

- Colocar el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y análogas como:
  - zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, despachos y otros entornos profesionales;
  - granjas;

- la utilización por los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- entornos de tipo Bed and Breakfast.
- No sumerja nunca el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otro líquido.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada utilización y deje que enfríe antes de limpiarlo, guardarlo o moverlo.
- ¡Atención! Si el hervidor está demasiado lleno, puede expulsar agua en ebullición. Riesgo de quemaduras.
- Utilice el hervidor sólo con la base suministrada.
- Cualquier utilización no conforme con las instrucciones puede provocar lesiones, quemaduras...
- Aviso: las superficies pueden calentarse durante la utilización (vaso

de cristal...). No toque las superficies calientes, utilice el asa prevista para ello.

### **INSTRUCCIONES ESPECIALES:**

- Llenar la hervidora únicamente con agua fría
- El depósito de agua no debe sobrepasar el límite máximo. El nivel de agua debe estar siempre incluido entre los indicadores MIN y MAX.
- Apagar siempre la hervidora antes de retirar la base calefactora.
- Asegurarse siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- Utilizar la hervidora únicamente con la base calefactora suministrada. Esta base no puede ser utilizada con otra hervidora.
- La base calefactora y el exterior de la hervidora no son resistentes al agua, mantener secas estas partes.

## **PUESTA EN MARCHA**

### **Primero uso:**

Antes de utilizar la hervidora por primera vez, llenarla con agua fría y ponerla a hervir dos veces sin añadir ningún tipo de aditivo.

### **Uso:**

1. Pulsar el botón de apertura de la tapa para llenar la hervidora.
2. Llenar la hervidora únicamente con agua fría. Procure no llenarla demasiado y respete el indicador de nivel de agua (MIN-MAX).

**Atención: si la hervidora está demasiado llena, el agua hirviendo podría desbordarse.**

3. Cerrar la tapa presionando ligeramente hasta que quede bloqueada (clic).
4. Colocar el hervidor sobre la base calentadora. Enchufar la toma a la corriente.
5. Situar el interruptor en la posición 1. La luz LED azul se enciende para indicar que el agua está calentándose.
6. Tras la ebullición, el hervidor así como la luz LED se apagan automáticamente. No abrir la tapa para verter el agua.

## **LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO**

### **1. Limpieza del aparato**

- Dejar enfriar totalmente el aparato antes de limpiarlo.
- Retirar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar la hervidora.
- El exterior de la hervidora puede lavarse con la ayuda de un paño ligeramente húmedo, sin aditivos ni detergentes.

### **2. Desincrustación**

- La frecuencia de las desincrustaciones depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato.
- Desincrustar regularmente la hervidora para un buen funcionamiento de la misma.
- En uso normal, se recomienda desincrustar la hervidora de tres a cuatro veces al año.

Para desincrustar la hervidora:

1. Echar 25cl de agua en la hervidora.
2. Añadir 25cl de vinagre blanco.
3. Poner a hervir y dejar actuar durante 15 minutos después de apagar el aparato.
4. Aclarar bien varias veces con agua fría y poner a hervir agua limpia antes de reutilizar la hervidora (al menos 3 veces). Volver a empezar si es necesario.

También es posible utilizar un desincrustador específico para hervidoras. En este caso, seguir las instrucciones del fabricante y repetir el paso 4 de la desincrustación clásica.

No utilizar nunca otros métodos de desincrustación que los indicados más arriba.

### **3. Almacenamiento**

- Después de cada uso, y en caso de periodo prolongado sin usar el aparato, desenchufar este último y vaciar el agua del depósito.
- Guardar el aparato y todos sus accesorios en un lugar seco y limpio, protegido de las heladas y de los rayos solares.
- No guardar nunca el aparato cerca de fuentes de calor (por ej. Fuego, radiadores, calefactores de aire o cualquier otro aparato que emita calor).

## USO DE APARATOS ELECTRÓNICOS Y ELÉCTRICOS EN FINAL DE VIDA

**Aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de colecta selectiva.**



En cumplimiento de las reglamentaciones aplicables en la Unión Europea, le recordamos que cuando los aparatos eléctricos y electrónicos llegan al final de su vida útil no deben ser desechados junto con los residuos domésticos. Para ello existen centros de recogida apropiados para su tratamiento, valorización y reciclado. Al actuar de esta manera, usted contribuye a preservar los recursos naturales y a proteger la salud humana.

# DE GEBRAUCHSANWEISUNG



1. Wasserstandsanzeiger
2. 360°-Sockel
3. Haltegriff
4. Schalter Ein /Aus
5. Knopf zum Öffnen des Deckels
6. Sitz Filter

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Kabellos, 360°-Sockel
- Vorrichtungen zum Schutz des Geräts gegen den Gebrauch ohne Inhalt sowie automatisches Abschalten, wenn das Wasser kocht
- Spannung: 220-240V, 50/60Hz, 1850-2200W
- Fassungsvermögen: 1.2L
- Kabellänge: 65-70cm
- Kontrolle: Liangji
- Wasserstandsanzeiger

Bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen, bevor das Gerät benutzt wird, und zwecks späterem Nachschlagen aufbewahren.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch kontrollieren, ob das Gerät Schäden aufweist. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, es nicht in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Anwendung ist nicht zulässig. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch übernommen. Der Benutzer trägt die volle Verantwortung.
- Nicht für andere Zwecke als die angegebenen verwenden.
- Dieses Gerät entspricht den für diesen Gerätetyp geltenden Normen.
- Prüfen, dass die Netzspannung 220-240V beträgt.
- Das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose anschließen.

- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss auch dieses geerdet sein. Darauf achten, dass es sicher ausgelegt ist und man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät auf einer sicheren und freien Fläche aufstellen.
- Das Gerät mindestens 30 cm von senkrechten Flächen (Wand usw.) entfernt aufstellen.
- Das Gerät nicht direkt an einer Wand oder brennbaren Materialien, z.B. Gardinen usw. aufstellen.
- Das Gerät nicht auf warme Flächen stellen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät und das Kabel vor Hitzeeinwirkung, Sonne, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. schützen.

- Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen und vermeiden, dass es damit in Berührung kommt. Sollte das Gerät nass werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Weder das Gerät noch den Sockel in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät nicht leer erhitzen.
- Das Gerät während dem Heizvorgang nicht verstellen.
- Nicht vergessen: Das Wasser wird sehr heiß. Das Gerät sehr vorsichtig handhaben, um Spritzer zu vermeiden. Das Gerät nur mit dem Griff handhaben.
- Nicht am Kabel ziehen und darauf achten, dass es nicht eingeklemmt bzw. gequetscht wird.

- Wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird, das Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Kein Spielzeug. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Gerät und Zubehör vor Kindern geschützt aufbewahren. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät, wenn es eingeschaltet ist, nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nur von einem zugelassenen Verkäufer oder unserem Kundendienst reparieren oder warten lassen, um Gefahren zu verhindern. Dies gilt besonders für den Austausch des eventuell beschädigten Netzkabels. Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen können zu großen Risiken für den Benutzer führen.

- Falls das Gerät beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation repariert werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Wissens benutzt werden, wenn eine für ihre Sicherheit zuständige Person sie beaufsichtigt oder sie von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern von mindestens 8 Jahren benutzt werden wenn eine für ihre Sicherheit zuständige Person sie beaufsichtigt oder sie von ihr Anweisungen, wie

das Gerät zu benutzen ist, erhielten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. 9. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt werden, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einer erwachsenen Person beaufsichtigt.

- Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und unter haushaltsähnlichen Bedingungen bestimmt, wie z. B.:
  - Küchennischen für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Verwendung durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Gebäuden mit Wohncharakter;

- Pensionen und Gästezimmer;
- Niemals das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Ziehen Sie nach jedem Verwenden des Geräts den Netzstecker und lassen Sie es vor dem Reinigen, Aufräumen oder Wegstellen abkühlen.
- Vorsicht! Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen! Verbrennungsgefahr!
- Der Wasserkocher darf nur zusammen mit der zugehörigen Basis verwendet werden.
- Das Nichtbeachten der Anleitung kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen.
- Warnhinweis: Oberflächen können während des Einsatzes des Geräts heiß werden (Glaskörper, ...). Heiße

Oberflächen nicht berühren.  
Verwenden Sie den dafür  
vorgesehenen Griff.

**WICHTIGE HINWEISE:**

- Nur kaltes Wasser in den Wasserkocher füllen.
- Nicht über die angezeigte maximale Höhe auffüllen. Der Wasserpegel muss sich zwischen MIN und MAX befinden.
- Den Wasserkocher ausschalten, bevor er vom Heizsockel entfernt wird.
- Darauf achten, dass der Deckel gut verschlossen ist.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Heizsockel verwenden. Dieser Sockel kann nicht mit einem anderen Wasserkocher verwendet werden.
- Außenseite und Heizsockel trocken halten.



## **EINSCHALTEN**

### **Vor dem erstmaliger Gebrauch**

Vor dem ersten Gebrauch den Wasserkocher zwei Mal mit kaltem Wasser befüllen (ohne Zusatz) und erhitzen.

### **Staubsauger bedienen**

1. Den Deckel durch Druck auf den Knopf öffnen und mit Wasser befüllen.

2. Nur kaltes Wasser einfüllen, dabei die Angaben MIN - MAX beachten.

**Achtung: Wenn zu viel Wasser eingefüllt wird, kann kochendes Wasser austreten.**

3. Den Deckel durch leichten Druck schließen, bis er sich verriegelt (Klick).

4. Den Wasserkessel auf die Heizstation stellen. Den Stecker anschließen.

5. Den Schalter auf 1 stellen. Die blaue LED-Leuchte schaltet sich ein und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.

6. Nachdem das Wasser heiß ist, schalten sich die LED-Leuchte und der Wasserkessel automatisch aus. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Beim Ausgießen den Deckel nicht öffnen.

## **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

### **1. Reinigung des Geräts**

- Den Wasserkocher erst reinigen, wenn er abgekühlt ist.
- Zum Reinigen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Die Außenseite kann mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gereinigt werden.

### **2. Entkalken**

- Wie häufig das Gerät entkalkt werden muss, hängt von der Härte des Wassers und der Häufigkeit der Benutzungen ab.
- Das regelmäßige Entkalken sichert den guten Betrieb.
- Bei normalem Gebrauch wird empfohlen, den Wasserkocher drei bis vier Mal pro Jahr zu entkalken.

Entkalken des Wasserkochers:

1. Etwa 25 cl Wasser in den Wasserkocher füllen.
2. Etwa 25 cl weißer Branntweinessig.
3. Aufkochen, das Gerät ausschalten und die Mischung 15 Minuten lang wirken lassen.
4. Den Wasserkocher mehrmals mit kaltem Wasser spülen (mindestens 3 Mal). Wenn notwendig wiederholen.

Es kann auch ein für Wasserkocher entwickeltes Entkalkungsmittel verwendet werden. In diesem Fall die Anleitung des Herstellers befolgen und anschließend den Wasserkocher mehrmals mit kaltem Wasser spülen (mindestens 3 Mal). Wenn notwendig wiederholen. Den Wasserkocher nicht anders entkalken.

### **3. Aufbewahrung**

- Nach jedem Gebrauch und wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, den Wasserkocher leeren und vom Stromnetz trennen.
- Staubsauger und Zubehör an einer trockenen und sauberen Stelle, vor Frost und Sonnenstrahlen geschützt, aufbewahren.

- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen aufbewahren (z. B. Kaminfeuer, Heizkörper, Wärme erzeugende Geräte usw.)

### ENTSPORGUNG ELEKTRISCHER APPARATE

**Gilt in der Europäischen Union und in Ländern mit einem Entsorgungssystem, dass die Trennung von Wertstoffen vorsieht.**



Gemäß den in der Europäischen Union anwendbaren Bestimmungen möchten wir Sie daran erinnern, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Zu ihrer Entsorgung, Bewertung und zu ihrem Recycling sind besondere Sammelstellen eingerichtet. Durch die Beachtung dieser Bestimmungen leisten Sie einen Beitrag zum Schutz natürlicher Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit.

Senya International  
21 bd du Général Leclerc  
59100 Roubaix  
France

**Fabriqué en / Gemaakt in China / Made in / hergestellt / Fabricado en R.P.C. 2017**  
**Référence/Referentie / Reference / Referenz / Referencia:: SYBF-K025N**  
N° de lot / Partijnummer / Batch / Lotnummer / N°de lote: PO2018246

